

VII Pasymskie Koncerty
Muzyki Organowej
i Kameralnej



Pasym 2004

Koncerty zorganizowano z pomocą finansową
i ze środków:

- Starostwa Powiatowego w Szczytnie



- Miasta i Gminy Pasy



Organizatorzy:

Parafia Ewangelicko-Augsburska w Pasymiu
Stowarzyszenie Miłośników Ziemi Pasymskiej
„Kalwa” w Pasymiu

Patronat medialny:



RADIO OLSZTYN S.A.



NASZ MAZUR

VII Pasymskie Koncerty Muzyki Organowej i Kameralnej

Pasym 2004

pod honorowym patronatem:

- Wojewody Warmińsko-Mazurskiego
p. Stanisława Szatkowskiego
- Marszałka Warmińsko-Mazurskiego
p. Andrzeja Ryńskiego
- Starosty Szczyńskiego
[redacted]
- Burmistrza Miasta i Gminy Pasym
p. Lucyna Kobylińska

Koncerty odbywają się
w Kościele Ewangelicko-Augsburskim w Pasymiu

Z wielką przyjemnością wyrażam zgodę na **objęcie** patronatu nad VII Pasymskimi Koncertami Muzyki **Organowej** i Kameralnej. Cele tej imprezy są mi szczególnie bliskie i w pełni doceniam ich wagę. Zarówno **popularyzowanie** muzyki poważnej, promowanie młodych, **zdolnych artystów** związanych z naszym regionem, jak też promowanie „Małej Ojczyzny”, jaką w tym przypadku jest Pasym, zasługuje na docenienie i wsparcie. Koncerty w Pasymiu już na stałe zapisały się w kalendarzu imprez kulturalnych naszego województwa. Są też doskonałym przykładem tego, że nawet niewielkie miejscowości, poprzez inicjatywę i chęć działania swoich mieszkańców mogą wzbogacić nie tylko życie swojej lokalnej społeczności, ale i stworzyć atrakcyjną ofertę dla innych. Koncerty w kościołach to przeżycie piękne i dojmujące. Architektura wraz z muzyką wyczarowują szczególnie klimat, który potęguje wrażenie powstające przy kontakcie ze sztuką. Pozostaje mi więc serdecznie życzyć wszystkim uczestnikom tegorocznych koncertów radości z przeżywania muzyki w szczególnej miejscowości, jaką niewątpliwie jest Pasym, i w szczególnym miejscu, w kościele, który kryje perelkę sztuki organmistrzowskiej. Korzystając z okazji chcę również serdecznie podziękować organizatorom za dotychczasową realizację tego bardzo cennego projektu kulturalnego i życzyć dalszych sukcesów.

Z poważaniem
Wojewoda Warmińsko-Mazurski
Stanisław Szatkowski

Szanowni Państwo,

VII Pasymskie Koncerty Muzyki Organowej i kameralnej stały się tradycją w kalendarzu kulturalnym Warmii i Mazur. Już po raz kolejny mam zaszczyt objąć honorowym patronatem to ważne wydarzenie. Wyjątkowy nastrój, jaki towarzyszy koncertom, udział znakomitych wykonawców, także bogaty repertuar przyciągają wielu miłośników muzyki organowej. Pasymskie Koncerty stały się nie tylko tradycją, ale i atrakcją turystyczną letnich miesięcy na Mazurach. Tego rodzaju muzyka w murach przepięknej świątyni dostarcza wielu wrażeń i przeżyć.

Dziękuję organizatorom za chęć i wytrwałość w przygotowaniu i realizacji koncertów. Wszystkim wykonawcom i słuchaczom życzę niepowtarzalnych doznań duchowych.

Marszałek
Województwa Warmińsko-Mazurskiego
Andrzej Ryński

„Muzyka łagodzi obyczaje...” – kierując się tą ideą z ogromną przyjemnością pragnę zaprosić wszystkich miłośników muzyki klasycznej na VII Pasymskie Koncerty Muzyki Organowej i Kameralnej, które jak co roku odbędą się w najstarszym na Mazurach XIV wiecznym kościele ewangelicko-augsburskim. Obok uznanych muzyków z naszego kraju wystąpią artyści z zagranicy. Pasymskie koncerty wzbudzają coraz większe zainteresowanie zarówno mieszkańców regionu, jak i przyjezdnych. Koncerty są okazją budowania więzi, wzajemnego poznania różnych wyznań, jak również przyczyniają się do popularyzacji muzyki organowej, kameralnej i oratoryjnej. Niezwykła świątynia oraz muzycy z różnych stron świata tworzą wyjątkowy klimat bliskości i jedności z muzyką. Jestem pewien, że niezapomniana atmosfera i piękno Pasymskich Koncertów sprawi, że będziecie Państwo wracać tu wielokrotnie.

Z życzeniami niezwykłych doznań
Starosta Szczycieński
Andrzej Kijewski

Szanowni Państwo,

Po raz kolejny mam zaszczyt zaprosić Państwa na Pasymskie Koncerty Muzyki Organowej i Kameralnej. Cotygodniowe spotkania z najpiękniejszymi utworami największych kompozytorów, różnorodność w ukazywaniu tak bogatej i wspaniałej twórczości, niech będą źródłem inspiracji w życiu i w pracy. Słuchanie muzyki to przyjemność niezależnie od naszej wiedzy na jej temat, a słuchanie muzyki organowej i kameralnej w murach najstarszego na Mazurach kościoła ewangelicko-augsburskiego może stać się głębokim przeżyciem i prawdziwą radością. Wszystkim pracującym nad stworzeniem najlepszego obrazu koncertów serdecznie dziękuję, a Państwa zapraszam do uczestnictwa. Życzę, aby Pasymkie Koncerty były miejscem spotkań wszystkich kultur, których bogactwem możemy wspólnie i szczerze cieszyć się w zjednoczonej Europie.

Burmistrz Miasta Pasym
Lucyna Kobylińska

Miło mi powitać Państwa na VII Pasymskich **Koncertach** Muzyki Organowej i Kameralnej.

Wszystkim darczyńcom: Starostwu **Szczycieńskiemu**, Radzie Miasta Pasymia, firmom i osobom **prywatnym** dziękuję za wsparcie finansowe, dzięki któremu będziemy mogli posłuchać muzyki w wykonaniu znanych **artystów** z kraju i zagranicy.

Król Dawid, największy muzyk i poeta **Starego Testamentu** wzywa: „Śpiewajcie Panu pieśń nową, bo **cuda** uczynił! (...) Grajcie Panu na cytrze i głośno śpiewajcie! Na trąbach i głośnych rogach grajcie przed Królem, Panem” (Ps.98,1.5.6) Niezwykłe zdolności artystyczne, jakim obdarzony był Dawid, pozwalały mu poprzez dźwięki bezpośrednio oddziaływać na ludzi. Grając na harfie przynosił ulgę Saulowi, który wówczas źle się czuł i przeżywał depresję. Swoją muzyką potrafił wyciszać serce, koić ból, łagodzić gniew. Kompozycje Dawida – psalmy znane są niemal na całym świecie. Dla wielu kompozytorów były inspiracją w ich własnej twórczości. Są przykładem wyrażania za pomocą słowa i muzyki wszelkich uczuć religijnych.

Wsluchując się w brzmienie organów, trąbek, fletów, skrzypiec, a także śpiew, życzę Państwu, aby muzyka zaprowadziła porządek w naszym życiu wewnętrznym, wzmocniła nasze duchowe i psychiczne rezerwy, pogłębiła nasze uczucia. Niech muzyka wprowadzi nas w świat wewnętrznej harmonii.

W imieniu organizatorów
Proboszcz Parafii
ks. Witold Twardzik

Pasym 2004

Wykonawcy

- 19.06 **Andrzej Piedziewicz** – Olsztyn – organy
Poznań Brass – Poznań
Adam Bruderek – PSM I stopnia – Szczytno – skrzypce
- 2.07 **Mathias Eisenberg** – Sylt/Niemcy – organy
LADO Zespół Solistów Filharmonii
Kaliningradzkiej – Rosja
- 9.07 **Léon Kerremans** – Bruksela/Belgia – organy
- 16.07 **Ligita Sneibe** – Ryga/Lotwa – organy
Håkan Sundin – Malmö/Szwecja – flet
- 23.07 **Caline Malnoury** – Lyon/Francja – organy
- 30.07 **Małgorzata Trzaskalik-Wyrwa** – Warszawa – organy
Agnieszka Respondek – Gdańsk – flet
- 6.08 **Hagen Wolff** – Niemcy – organy
- 13.08 **Andrzej Chorościński** – Warszawa – organy
Bałtycki Kwintet Dęty – Gdańsk

Październik:

Bach-Chor Köthen – Niemcy – chór
Martina Apitz – Niemcy – organy

Koncert inaugurujący

19.06.2004, sobota, godz. 18.00

Andrzej Piedziewicz – organy

Poznań Brass

Roman Gryń – trąbka

Mariusz Pikulski – trąbka

Roman Popiołek – waltornia

Piotr Nobik – puzon

Jacek Kortylewicz – tuba

Adam Bruderek – skrzypce

Program:

- LUDWIG VAN BEETHOVEN – IX Symfonia:
(1770–1827) „Oda do radości”
- JOHANN SEBASTIAN BACH – Preludium
(1685–1750) i fuga Es-dur BWV 552
- TYLMAN SUSATO – I la Morisque
- JOHN ADSON – Three Masquing Aries
*Allegro – Maestoso,
Andant-Alegretto, Allegro*
- WIKTOR EVALD – Kwintet b-moll, op.5 nr 5
- DIETRICH BUXTEHUDE – Preludium g-moll
(1637–1707) Bux WV 163
- GEORG PHILIPP TELEMANN – Fantazja nr 1 cz. I i II
(1681–1767)
- GEORGE BIZET – Uwertura do opery Carmen
(1838–1875)
- LEONARD BERNSTEIN – niespodzianka
(1918–1990)
- CLAUDE DEBUSSY – niespodzianka
(1862–1918)
- PETER EBEN – „Moto ostinato” z cyklu:
(1929) „Muzyka niedzielna”
- JOHANN SEBASTIAN BACH – Fuga g-moll, BWV 578
(1685–1750)



**Andrzej
Piedziewicz**
– organy

Urodził się w 1980 r. w Olsztynie, gdzie ukończył PSM II stopnia w klasie organów Iwony Pietkiewicz. Jest tego-rocznym absolwentem Akademii Muzycznej im. F. Chopina w Warszawie w klasie organów prof. Andrzeja Chorościńskiego i w klasie klawesynu prof. Leszka Kędrackiego. Uczestniczył w kursach mistrzowskich prowadzonych przez J. Serafina, J. Laukvika, G. Boveta, O. Lattr'yego. W swym repertuarze oprócz utworów solowych posiada także utwory kameralne.



Poznań Brass
– zespół

Zespół instrumentów dętych blaszanych założony został w 1990 r. Od tego czasu zagrał ponad 600 koncertów oraz ponad 250 koncertów edukacyjnych. W 1995 r. zespół zajął IV miejsce w konkursie instrumentów dętych blaszanych w Moers/Niemcy. Poznań Brass brał udział w wielu festiwalach muzycznych m.in. Festiwal Mozartowski (Wrocław), Festiwal Muzyki Organowej i Kameralnej (Kamień Pomorski), Międzynarodowy Festiwal Chopinowski (Duszniki Zdrój), Festiwal Jeunesses Musicales (Kielce), Festiwal Muzyki Organowej i Kameralnej (Łódź), Międzynarodowy Festiwal Teatralny „Malta” (Poznań). Zespół koncertował także w Landtagu w Dreźnie/Niemcy, w Ratuszu w Görlitz/Niemcy przed Prezydentem Niemiec. W roku 1997, 2001, 2002 Poznań Brass koncertował dla ofiar powodzi m.in. w Niemczech – Hamburg, Schwerin, Pappenburg, Oldenburg, w Czechach – Harrahov. W repertuarze zespołu znajdują się utwory klasyczne od epoki renesansu poprzez barok, klasycyzm, romantyzm do współczesności. Oprócz tego zespół wykonuje muzykę sakralną i rozrywkową: od Joplina do Beatlesów.



Adam Bruderek
– skrzypce

Urodził się w 1991 r. Jest uczniem szóstej klasy Państwowej Szkoły Muzycznej I stopnia w Szczytnie. Kształci się w klasie mgr Iwony Malinowskiej-Bartko. Adam jest laureatem II i I nagrody w Regionalnych Przeglądach Klas Skrzypiec w Grajewie oraz III nagrody w tegorocznym Konkursie Skrzypcowym Polski Północnej w Gdyni.

*Adam
Bruderek*

Mecenat sztuki:
Energopol Trade Sp. z o.o.
Ośrodek Wypoczynkowy „Kalwa” w Pasymiu

2.07.2004, piątek, godz. 18.00

Mathias Eisenberg – organy
LADO Zespół Solistów
Filharmonii Kaliningradzkiej
Nadezhda Dantscheva – sopran
Tina Botcharova – sopran
Ksenja Terentjeva – mezosopran
Nikolaj Scharabarin – tenor
Sergej Below – baryton
Alexander Duschkin – bas

Program:

- | | |
|--|---|
| GEORG MUFFAT
(1635–1704) | – Toccata XII in B
z „Apparatus musico-
organisticus“ |
| SAMUEL SCHEIDT
(1587–1654) | – Cantio belgica
„Ach, du feiner Reiter“ |
| ANONIM | – Priidite poklonimsja |
| MICHAŁ M.
IPPOLITOW-IWANOW
(1859–1935) | – Blagoslovi,
dusche moja Gospoda |
| K. SCHWEDOV | – Triswjatoje |
| DMITRIJ S. BORTNIANSKI
(1751–1825) | – Utverdisja serdze
moe wo Gospode |
| LWOW | – Wetscheri Twoeja |
| MILIJ A. BAŁAKIRIEW
(1837/1836/ – 1910) | – Swysche Prorozy |
| VINCENT LÜBECK
(1654–1740) | – Praeambulum in E |
| NICOLAS DE GRIGNY
(1672–1702) | – „Veni creator“
<i>En taille à 5, Fugue à 5,
Duo, Récit de Cromorne,
Dialogue sur les Grands
Jeux</i> |
| P. TURTSCHANINOV | – Slava i nyne, Edinorodnyj
Syne |

SIERGIEJ W. RACHMANINOW – Bogorodize Devo,
(1873–1943) radujsa

PIOTR I. CZAJKOWSKI – Triswjatoe
(1840–1893)

DMITRIJ S. BORTNIANSKI – Dostojno jest
(1751–1825)

N. KEDROV – Otche nasch

SOKOLOV-TKATSCHENKO – Pod Twoju Milost

JOHANN SEBASTIAN – Fantasia super
BACH „Komm, Heiliger Geist,
(1685–1750) Herre Gott” BWV 651
Trio super
„Allein Gott in der Höh
sei Ehr” BWV 664
Toccata in F BWV 540

MATTHIAS EISENBERG – Improwizacje



**Matthias
Eisenberg**
– organy

Urodził się w 1956 r. w Dresden/Dreźnie. W wieku 9 lat był organistą kilku parafii w swoim rodzinnym mieście. Był członkiem drezdeńskiego chóru Dresdner Kreuzchor. Studiował w Lipskiej Wyższej Szkole Muzycznej im. „Felix Mendelssohna Bartholdy” u Wolfganga Schetelich. W latach 1980 – 1986 był organistą w Lipskiej Gewandhaus, następnie muzykiem kościelnym we Frankfurcie nad Menem oraz w Hannoverze. Od 1992 r. jest muzykiem w kościele St. Severin w Keitum na wyspie Sylt. Matthias Eisenberg jest profesorem i dyrektorem muzyki kościelnej.



**Zespół Solistów
Filharmonii
Kaliningradzkiej**

Został założony w kwietniu 1999 r. Repertuar zespołu obejmuje kompozycje kompozytorów zachodnioeuropejskich, rosyjską muzykę kościelną i ludową oraz popularne utwory choralne. Zespół współpracuje z organistą katedry kaliningradzkiej Witalijem Wassilijewem oraz Alexejem Schmitowem organistą z Moskwy. Wszyscy członkowie zespołu współpracują z chórmi kaliningradzkimi, z którymi brali udział w wielu konkursach i festiwalach muzycznych m.in. w Budapeszcie, Rzymie, Paryżu, Białymstoku, Hajnówce, Gdańsku, Zwickau. Zespół koncertuje w kraju i za granicą m.in. w: Niemczech, Francji, Danii, Holandii, Polsce. Występował w radiu i telewizji m.in.: ZDF-Niemcy, Radio-4-Holandia, Radio Utrecht – Holandia, nagrał CD.

Tina Botscharova – urodziła się w 1967 r. W 1989 r. ukończyła Instytut Kultury Konserwatorium Muzycznego w St. Petersburgu.

Nadezhda Dantscheva – urodziła się w 1973 r. W 2001 r. ukończyła wokalistykę w Konserwatorium Kaliningradzkim. W latach 1998–2003 studiowała na Białorusi.

Ksenia Terentjeva – urodziła się w 1983 r. W latach 2000–2002 studiowała dyrygenturę w Konserwatorium w Omsku. Tam współpracowała z Uniwersyteckim Chórem Kameralnym, z którym koncertowała na Syberii. W 2003 r. ukończyła Konserwatorium w Kaliningradzie na wydziale dyrygentury.

Nikołaj Scharabarin – w latach 1990–1996 śpiewał w Chórze Św. Mikołaja w Kaliningradzie. W latach 1996–2000 studiował na wydziale wokalistyki Konserwatorium w Kaliningradzie. W swoim repertuarze ma wiele pieśni, romansów, arii operowych.

Sergiej Below – urodził się w 1959 r. W 1989 r. ukończył wydział wokalistyki Konserwatorium w Kaliningradzie. W latach 1989–1999 współpracował z Państwowym Męskim Chórem Filharmonii Kaliningradzkiej, z którym koncertował m.in. w Polsce, Niemczech, Francji, Rosji i na Litwie.

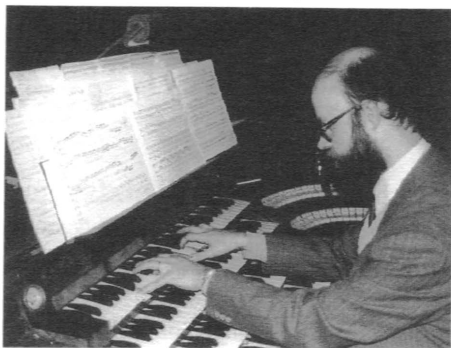
Duschkin Alexander – zajmuje się śpiewem od 1981 r. Jego bas ma wyjątkową barwę (obejmuje 2,5 oktawy). Od 1990 r. współpracuje z wieloma chórami m.in.: Pskowskim Chórem Kameralnym, Kaliningradzkim Chórem Kameralnym „Kredo”. Koncertuje jako solista w kraju i zagranicą m.in. w Anglii, Danii, Irlandii, Włoszech, Polsce, Francji, Niemczech, Holandii. W swoim repertuarze ma m.in.: klasyczne arie operowe, współczesne romanse rosyjskie, pieśni współczesnych kompozytorów. Brał udział w wielu konkursach śpiewaczych zdobywając wiele nagród m.in. 1 miejsce w konkursie „Palestrina” w Rzymie, 2 miejsce w Slaigo/Irlandia. Nagrał kilka CD.

9.07.2004, piątek, godz. 18.00

Léon Kerremans – organy

Program

- | | |
|--|---|
| VINCENT LÜBECK
(1654–1740) | – Prelude and Fugue
in F Major |
| GEORG BÖHM
(1661–1733) | – Partita Chorałowa: „Ach,
wie nichtig, wie flüchtig” |
| GEORG BÖHM
(1661–1733) | – Chorał: „Vater unser
im Himmelreich” |
| JOHANN SEBASTIAN
BACH
(1685–1750) | – Preludium i Fuga in
D Major, BWV 532 |
| FÉLIX MENDELSSOHN-
BARTHOLDY
(1809–1847) | – Sonata nr 6 na temat:
„Vater unser im
Himmelreich”
– <i>Chorał z Wariacjami,
Fugua, Finale Andante</i> |
| ALFRED HOLLINS
(1865–1942) | – A Trumpet Minuet |
| DARIUS MILHAUD
(1892–1974) | – Pastorale, opus 229 |
| ADOLF FRIEDRICH HESSE
(1808–1863) | – Toccata in A flat Major,
opus 85 |



**Léon
Kerremans**
– organy

Urodził się w 1957 r. Studia muzyczne odbywał w Royal Music Conservatory w Brukseli, gdzie kształcił się w klasie organów u Léopolda Sluysa. W 1981 r. ukończył studia w klasie organów otrzymując dyplom z wyróżnieniem. W 1985 r. otrzymał dyplom z wyróżnieniem muzyka kameralisty. Studia muzyczne doskonalił u Odile Pierre w Paryżu w „Conservatoire National de Region”, które ukończył w 1985 r. otrzymując pierwszą nagrodę z wyróżnieniem. Léon Kerremans koncertuje w kraju i zagranicą. W swoim repertuarze ma utwory różnych kompozytorów, specjalizuje się w muzyce XIX w. Jest profesorem Music Academy of Mont-sur-Marchienne. Przez wiele lat był organistą w Saint-Ghislain. Od 1987 r. jest organistą w kościele St-Servais w Brukseli, w którym znajdują się największe organy w Belgii firmy Klais. Na stanowisku organisty zastąpił Paula Eraly. Léon Kerremans jest także konsultantem w zakresie budowy i konserwacji organów. Od 1993 r. jest prezydentem Union Wallonne des Organistes.

16.07.2004, piątek, godz. 18.00

Ligita Sneibe – organy
Håkan Sundin – flet

Program:

- JOHANN SEBASTIAN BACH – Sonata in C major,
(1685–1750) BWV 1033
*Andante, Allegro, Adagio,
Menuet I i II*
- INDRA RIŠE – Distances
(1961)
- JERZY BAUER – Trzy staropolskie pieśni
(1936) pasyjne
- JERZY BAUER – Lamentazioni e allegrezza
(1936)
- JOHANN SEBASTIAN BACH – Preludium i Fuga
(1685–1750) in G major, BWV 541
- GUNNAR HAHN – Z Suity na flet
(1908–2001) *Gånglåt (Pieśń marszowa), Vals (Walc), Polska (Polka)*
- HÅKON SUNDIN – Wave dance
(1961)
- JOHANN SEBASTIAN BACH – Z Suity in H minor,
(1685–1750) BWV 1067
*Polonaise, Menuett,
Badinerie*



**Ligita
Sneibe**

– organy

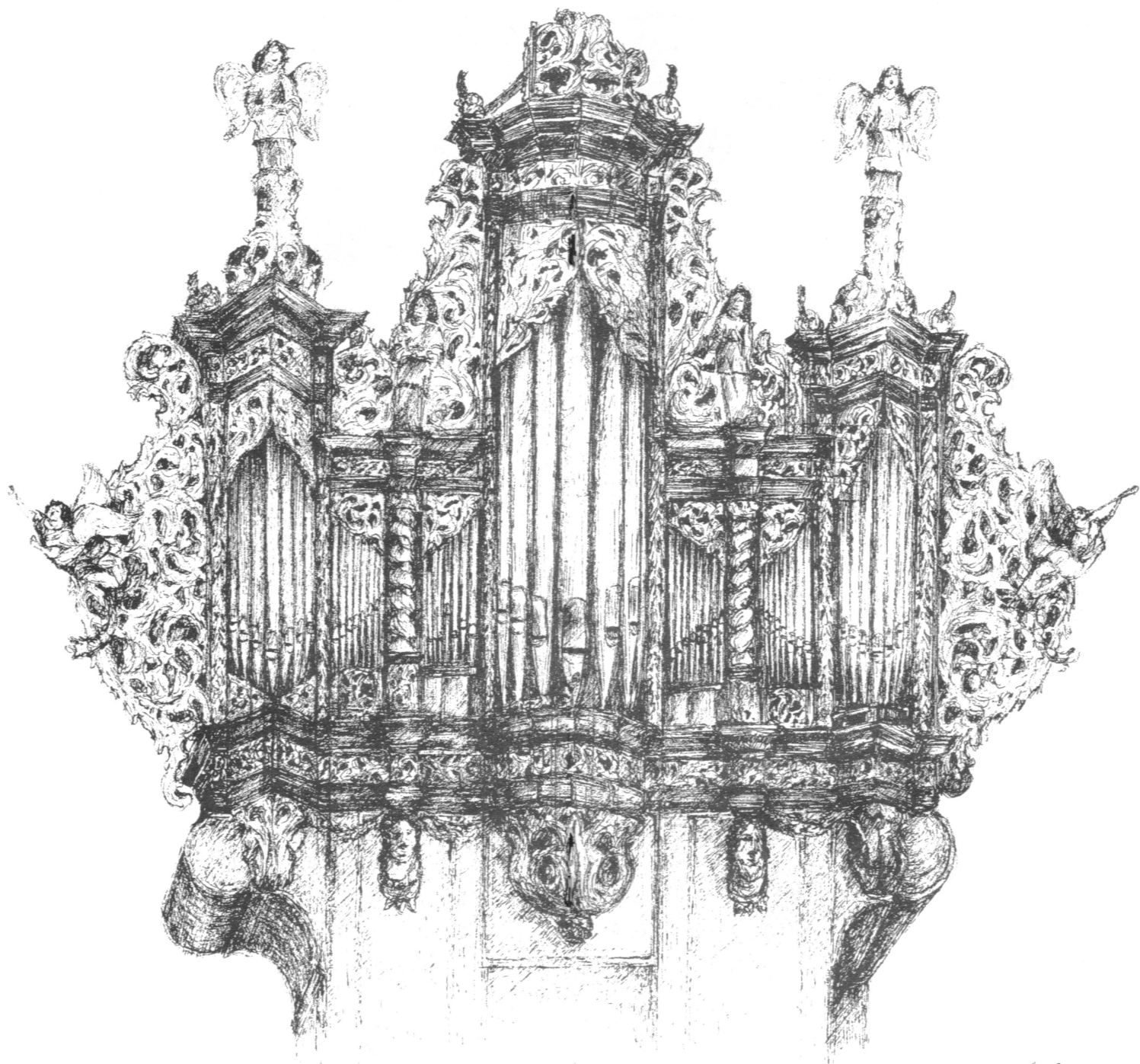
Studiowała w Łotewskiej Akademii Muzycznej w Rydze w klasie organów: Pēteris Sīpolnieks, Vija Vismāne, Tālvāldis Deksnis oraz kompozycję w klasie Valentīns Utkins, Gederts Romans. Po otrzymaniu dyplomu kontynuowała studia muzyczne w Akademii Muzycznej w Piteå w klasie organów prof. Hans-Ola Ericssona. Brała udział w kursach mistrzowskich prowadzonych przez m.in. Haralda Kogel, Leo Kramera, Zsigmonda Sathamry'ego, Ludger Lohmanna. Uczestniczyła w wielu konkursach organowych m.in. w M.K.Ciurlionis Międzynarodowym Konkursie w Wilnie (1991 r., 1992 r. – 2 miejsce), Lahti (1993 r. – 2 miejsce). Koncertowała jako solistka, kameralistka oraz z chórami w kraju i zagranicą m.in. w krajach skandynawskich, Niemczech, Anglii, Francji, Japonii, Polsce. Prowadzi klasę organów w Łotewskiej Akademii Muzycznej w Rydze. Komponuje utwory organowe oraz kameralne.



**Håkan
Sundin**

– flet

Studiował w Akademii Muzycznej w Malmö w klasie fletu u Beryl Meander, Anders Ljugar-Chapelon oraz kompozycje u Sven-Eric Johannsona, Jana W. Morthensona, Hansa GEFORSA. Po otrzymaniu dyplomu kontynuował studia u Manuela Wiesler, prof. Per Nørgård, Karl Åge Rasmussena. Uczestniczył w kursach mistrzowskich prowadzonych m.in. przez: Andrasa Adorjána, Briana Fereyrough, Hans-Ola Ericssona oraz zespół „London Baroque”. Koncertuje jako solista i kameralista w kraju i zagranicą. Prowadzi klasę fletu w Szkole Muzycznej w Östhammar. Komponuje utwory na flet, organy, zespoły kameralne i in.



Wendell T. Ledy

23.07.2004, piątek, godz. 18.00

Caline Malnoury – organy

A VALENTE (1520–1581)	– Lo Ballo dell Intorcica La Romanesca
ANTONIO VIVALDI (1685–1759)	– Transcriptions pour orgue
BACH–VIVALDI (1685–1759)	– Concerto la minor BWV 593
JOHANN SEBASTIAN BACH (1685–1759)	– Chorał: Liebster Jesu Preludium i Fuga la minoor BWV 543
MAURICE GREENE (1695–1755)	– Voluntary
ANONYME	– My Lady Carey
JEAN-FRANCOIS DANDRIEU (1662–1738)	– Or nous dites Marie
SABINE MALNOURY (1973)	– Tenebrae
CH.H. RINCK (1770–1846)	– „Ah vous dirai – je Maman”



**Caline
Malnoury**
– organy

Urodziła się w Lyonie w rodzinie artystów i muzyków. Po ukończeniu studiów muzycznych, za swoją grę na organach, została nagrodzona kilkoma nagrodami przez konserwatoria w Lyonie, Grenoble i Paryżu. Uczyła się u Marie-Claire Alain, Louis Robilliard i Pierre Perdigon. W ramach swoich studiów licencjackich i magisterskich dokonała ważnych opracowań na temat kompozytorów lyońskich. Eklektyczne upodobania pozwalają jej brać czynny udział w życiu nie tylko muzycznym, ale i społecznym: programach radiowych (France Musique, France Culture), konferencjach, działalności popularyzatorskiej. Była organistką w katedrze w Dijon, później – w bazylice Fourvière w Lyonie. Występowała z licznymi recitalami we Francji i za granicą oraz była zapraszana na międzynarodowe festiwale w: Notre Dame w Paryżu, katedrze w Dijon, Saint Antoine l'Abbaye, a także na Międzynarodowy Festiwal w Varennie we Włoszech, Międzynarodowy Festiwal Dawnej Muzyki Organowej w Valère (Sion, Szwajcaria), Międzynarodowy Festiwal Muzyki Organowej w Gdańsku-Oliwie (z okazji tysiąclecia miasta Gdańska). Występowała także w Niemczech, Hiszpanii, Belgii, Danii.

Mecenat sztuki:
Michelin

Małgorzata Trzaskalik-Wyrwa

– Warszawa – organy

Agnieszka Respondek – Gdańsk – flet

- DIETRICH BUXTEHUDE
(1637–1707) – Preludium, fuga
i ciaccona C-dur
- JOHANN SEBASTIAN
BACH
(1685–1750) – IV sonata fletowa C-dur
BWV 1033
*Andante. Presto, Allegro,
Adagio, I Menuett. II. Me-
nuett*
- JOHANN SEBASTIAN
BACH
(1685–1750) – Preludium i fuga G-dur
BWV 541
- GEORG FRIEDRICH
HÄNDEL
(1685–1759) – V sonata fletowa F-dur
(*Larghetto, Allegro,
Siciliana, Giga*)
- JOHANN PACHELBEL
(1653–1706) – Chacconna f-moll
- JOHANN SEBASTIAN
BACH
(1685–1750) – II sonata fletowa Es-dur
BWV 1031
(*Allegro moderato,
Siciliana, Allegro*)
- JOHANN SEBASTIAN
BACH
(1685–1750) – Przygrywka chorałowa
*Liebster Jesu, wir sind
hier* BWV 731
- JOHANN SEBASTIAN
BACH
(1685–1750) – Badinerie z II suity
orkiestrowej h-moll



**Małgorzata
Trzaskalik-Wyrwa**

– organy

Ukończyła Państwowe Liceum Muzyczne im. K. Szymanowskiego w Katowicach w klasie organów Moniki Dąbrowskiej. Studiowała organy pod kierunkiem prof. Juliana Gembalskiego i prof. Magdaleny Czajki. W 2002 roku uzyskała dyplom z wyróżnieniem w Akademii Muzycznej im. F. Chopina w Warszawie. Jest również absolwentką Ochrony Dóbr Kultury i Konserwatorstwa na Wydziale Sztuk Pięknych Uniwersytetu M. Kopernika w Toruniu. Jest laureatką II miejsca w Ogólnopolskich Przesłuchaniach Uczniów Klas Organów Wrocław 1996 oraz II nagrody w Międzynarodowym Konkursie Muzyki Organowej w Rumii w 1999 roku. Brała udział w wielu kursach i festiwalach organowych w Polsce i za granicą. Była stypendystką Ministra Kultury w dziedzinie ochrony dóbr kultury. Zajmuje się ochroną i inwentaryzacją zabytkowych instrumentów oraz edukacją organistów w Diecezji Siedleckiej.



**Agnieszka
Respondek**

– organy

Gdańszczanka. Dyplom magistra sztuki otrzymała w Akademii Muzycznej w Katowicach w klasie fletu prof. Mariana Katarzyńskiego. Była stypendystką Ministerstwa Kultury i Sztuki w Międzynarodowym Konkursie „Praska Wiosna” 1986. Uczestniczka Światowej Orkiestry Jeunesses Musicales 1986. Występowała na wielu festiwalach takich jak Warszawska Jesień, Wrocławia Cantans. Współpracuje z Filharmonią Bałtycką w Gdańsku, Polską Orkiestrą Kameralną w Słupsku, Filharmonią Koszalińską oraz Teatrem Muzycznym w Gdyni. Koncertuje z Bałtyckim Kwintetem Dętym, Grand Trio Brillant i Trio Con Fervore, z którym nagrała 2 płyty CD. Występowała w wielu krajach Europy (Niemcy, Francja, Holandia, Dania, Belgia, Szwecja, Szwajcaria).

6.08.2004, piątek, godz. 18.00

Hagen Wolff – Niemcy – organy

Program

FRANCOIS COUPERIN
(1668–1733)

- 9 Couplets du Gloria
- Et in Terra pax*
- *Benedicimus te*
- *Glorificamus te*
- *Domine deus, rex coelestis*
- *Domine deus, agnus dei*
- *Qui tollis peccata mundi*
- *Quoniam tu solus sanctus*
- *Tu solus altissimus*
- *Amen* 15

JOHANN SEBASTIAN
BACH
(1685–1750)

- Concerto d-moll
- „Jesus Christus, unser Heiland” BWV 665

FÉLIX MENDELSSOHN-
BARTHOLDY
(1809–1847)

- Preludium I Fuga c-moll

HENDRIK ANDRIESSEN
(1892)

- Sonata da chiesa
- Tema con variazioni e Finale



**Hagen
Wolff**

– organy

Urodził się w 1945 roku. Studiował matematykę, fizykę i muzykologię na Uniwersytecie w Saarbrücken oraz muzykę świecką i kościelną. W przedmiocie głównym jakim były organy jego nauczycielami byli: Paul Schneider i Andre Luy. Po dwóch egzaminach państwowych oraz dyplomie klasy A z muzyki kościelnej Hagen Wolff prowadził działalność pedagogiczną w Meisenheim. W latach 1979–1982 zatrudniony był w Londynie. Dziś jest profesorem muzyki i matematyki w Neustadt. W Wachenheim zatrudniony jest na stanowisku organisty i kantora. Hagen Wolff prowadzi ożywioną działalność koncertową jako wirtuoz organista i klawesynista, a także dyrygent chórów i orkiestr. Koncertował w Niemczech, Francji, Włoszech, Wielkiej Brytanii i Szwajcarii i teraz po raz szósty w Polsce.

13.08.2004, piątek, godz. 18.00

Andrzej Chorościński – Warszawa – organy
Bałtycki Kwintet Dęty – Gdańsk
Agnieszka Respondek – flet
Marietta Stefania – obój
Karol Respondek – klarnet
Ewa Naczek-Jankowska – fagot
Zbigniew Kaliciński – róg

Program:

- | | |
|----------------------------------|--|
| J.S. BACH
(1685–1750) | – Toccata i fuga d moll
BWV565 |
| C.PH.E.BACH
(1714–1788) | – Sonata in g
<i>Allegro moderato–Adagio–Allegro</i> |
| A.VIVALDI
(1678–1742) | – „Wiosna” z cyklu
„Cztery pory roku” |
| J.H.ROMAN
(1694–1758) | – Koncert B dur
<i>Allegro-recitativo-Allegro</i> |
| LEON BOELLMANN
(1862–1897) | – Suita gotycka
<i>Choral–Menuet–Modlitwa–Toccata</i> |
| MODEST MUSSORFSKI
(1839–1881) | – Obrazki z wystawy, części:
Promenada
1. Gnomus
Promenada
2. Stary zamek
Promenada
3. Tuileries. Sprzeczka bawiących się dzieci.
4. Bydło
Promenada
5. Balet piskląt w skorupkach
6. Samuel Goldenberg i Szmul
7. Rynek w Limoges
8. Katakumby. Rzymskie groby.
Con mortuis in lingua mortua
(Z umarłymi w języku martwym)
9. Chatka na kurzej stopce
10. Wielka brama kijowska |
| MAURICE RAVEL
(1875–1937) | – Pawana dla zmarłej
infantki |



**Prof.
Andrzej
Chorosiński**

– organy

Prof. Andrzej Chorosiński – naukę gry na organach rozpoczął, w klasie prof. Stanisława Mozdzonka, w Liceum Muzycznym im. Karola Szymanowskiego w Warszawie, które ukończył z wyróżnieniem w 1967 roku. W tym samym roku rozpoczął studia w warszawskiej Akademii Muzycznej w klasie organów Feliksa Rączkowskiego, ukończone z wyróżnieniem w 1972 roku. W latach 1969–1974 odbył studia kompozytorskie pod kierunkiem Tadeusza Paciorkiewicza. W 1972 roku uczestniczył w kursie mistrzowskim prowadzonym przez Floor Peetersa w Belgii. W tym samym roku otrzymał nagrodę specjalną na konkursie improwizacji organowej w Kilonii. Koncertował niemal we wszystkich krajach Europy, a także w Izraelu, USA, Kanadzie, Korei Południowej i Japonii. Występował w tak renomowanych miejscach jak m.in. Filharmonia Narodowa w Warszawie, Koncerthuset w Sztokholmie, Sala im. Piotra Czajkowskiego w Moskwie, Katedra Notre Dame w Paryżu, King's College Chappel w Cambridge, Auli im. Pawła VI w Watykanie czy Katedrze Św. Patryka w Nowym Jorku. Dokonał licznych nagrań radiowych i telewizyjnych w kraju i za granicą. Nagrał też ponad 20 płyt LP i CD dla takich firm jak Polskie Nagrania, Veriton, EMI-Electrola, Life Records, DUX, Musicon, Dabringhaus Grimm, Megavox. Twórczość kompozytorska A.Chorosińskiego to: Koncert na Organy i Orkiestrę, Muzyka kameralna, organowa, chóralna i filmowa, komponowana na zamówienie Wytwórni Filmów Dokumentalnych w Łodzi. Jest również autorem licznych, autorskich transkrypcji utworów orkiestrowych na organy, słynnych poematów symfonicznych m.in. A. Vivaldiego, C. Saint Saensa M. Rimskiego Korsakowa, M. Mussorgskiego, B. Smetany. Znaczące miejsce w działalności Andrzeja Chorosińskiego zajmuje praca pedagogiczna. W roku 1992 otrzymał tytuł naukowy Profesora sztuk muzycznych. Jest

profesorem klas organów w warszawskiej i wrocławskiej Akademii Muzycznej. W latach 1987-1993 był prorektorem a w latach 1993-1999 sprawował godność rektora Akademii Muzycznej im F. Chopina w Warszawie. W latach 1993 – 2000 był członkiem Prezydium Stowarzyszenia Rektorów Europejskich Uczelni Muzycznych AECAM. Prowadził kursy mistrzowskie w Niemczech, Szwecji, Finlandii, USA, Japonii, Korei Płd. i Izraelu. Był też jurorem konkursów organowych we Francji, Niemczech i Polsce. Od 1999 roku kieruje Katedra Organów i Klawesynu w warszawskiej akademii muzycznej. W latach 1997–2002 pełnił funkcję Dyrektora Artystycznego Filharmonii Dolnośląskiej w Jeleniej Górze. Jest współinicjatorem i dyrektorem artystycznym 7 międzynarodowych festiwali muzyki organowej i kameralnej na zabytkowych instrumentach, m.in. we Wrocławiu, Jeleniej Górze, Legnicy, Kłodzku. Posiada liczne odznaczenia i nagrody, m.in. Zasłużonego Działacza Kultury, Złoty Krzyż Zasługi, medal „Ecclesiae Populoque Servitium Praestanti”. Jest honorowym obywatelem miast Jelenia Góra i Kłodzko, przyznanych za zasługi w popularyzowaniu kultury muzycznej na terenie Dolnego Śląska. Jest konsultantem i autorem licznych projektów w zakresie budownictwa organowego w Polsce, Niemczech, Kanadzie i Japonii.



Bałtycki Kwintet Dęty

Został założony w roku 1990 przez Karola Respondek oraz młodych muzyków Filharmonii Bałtyckiej w Gdańsku. W ciągu kilku pierwszych lat działalności osiągnął trwałą pozycję w życiu kulturalnym Trójmiasta, wzbudzając zainteresowanie krytyki, środków przekazu, a przede wszystkim publiczności. Bałtycki Kwintet Dęty uczestniczył w wielu cyklicznych imprezach muzycznych tj.:

- Per Cameram Ad Ecclesiam
- Gdańskie Dni Młodych Kompozytorów
- Koncerty Dominikańskie
- Wilanowskie Koncerty Kameralne
- Muzyka w Królewskich Łazienkach

Zespół brał udział w konkursach muzyki kameralnej w Illzach i Tours (Francja), ponadto koncertował w Konsulacie Polskim w Strassburgu, w Danii i Niemczech.

Kwintet Bałtycki posiada w swoim bogatym repertuarze wiele transkrypcji słynnych utworów polskiej i światowej literatury muzycznej autorstwa Karola Respondek, m.in. Obrazki z Wystawy M. Musorgskiego.

Ewa Naczek-Jankowska – ukończyła z wyróżnieniem Akademię Muzyczną w Gdańsku w klasie fagotu prof. Wojciecha Orawca w 1990. Była finalistką konkursów: Praska Wiosna 1991, Młodych instrumentalistów we Włoszakowicach w 1989, w 1993 – IV miejsce, Muzyki Kameralnej na Instrumenty Dęte w Bydgoszczy, w 1987 – II miejsce, oraz Muzyki Kameralnej w Katowicach w 1987 – wyróżnienie. Od 1989 pracuje w Polskiej Filharmonii Bałtyckiej, z którą występowała wielokrotnie jako solistka. Współpracowała również z Orkiestrą Polskiego Radia w Krakowie, Filharmonią w Olsztynie, Orkiestrą Kameralną w Toruniu, w Płocku, Operą Bałtycką w Gdańsku oraz Teatrem Wielkim w Łodzi. Zajmuje się pracą pedagogiczną. Jest członkiem Kwintetu Bałtyckiego od 1990 roku, z którym występowała w kraju i za granicą.

Agnieszka Respondek – jest absolwentką Akademii Muzycznej w Katowicach w klasie fletu prof. Mariana Katarzyńskiego. Uczestniczyła jako stypendystka Ministerstwa Kultury i Sztuki w konkursie Praska Wiosna 1985. Była uczestniczką Światowej Orkiestry Jeunesses Musicalles 1986. Występowała na wielu festiwalach tj. Warszawska Jesień, Wroclavia Cantans. Współpracuje z orkiestrami: Polskiej Filharmonii Kameralnej w Sopocie, Filharmonii Bałtyckiej, z Państwową Orkiestrą Kameralną w Słupsku, Teatru Muzycznego w Gdyni, Filharmonią Koszalińską. Jest Członkiem Bałtyckiego Kwintetu Dętego od jego założenia w 1990 roku. Ponadto koncertuje z zespołem Grand Trio Brillant i Trio Con Fervore, z którym nagrała 2 płyty CD.

Marietta Stefaniak – uzyskała dyplom Akademii Muzycznej w Gdańsku w klasie oboju prof. Józefa Raatza. W latach 1984–87 współpracowała z Operą Bałtycką w Gdańsku, w latach 1987–89 z Państwową Operą w Bydgoszczy, w latach 1989–91 z Filharmonią Bałtycką, a od 1991 r. współpracuje z Państwową Orkiestrą Kameralną w Słupsku. Od 1997 roku jest pierwszą oboistką orkiestry Państwowej Opery Bałtyckiej w Gdańsku. Członkiem Bałtyckiego Kwintetu Dętego jest od jego założenia w 1990 roku, występuje jednocześnie jako kameralistka w innych trójmiejskich zespołach.

Zbigniew Kaliciński – jest absolwentem Akademii Muzycznej w Gdańsku w klasie rogu prof. Ryszarda Watrowskiego. Od 1984 jest pierwszym waltornistą orkiestry Państwowej Opery Bałtyckiej w Gdańsku. W 1987 został finalistą II Ogólnopolskiego Konkursu Instrumentów Dętych Blasanych w Gdańsku. Stale współpracuje z Polską Filharmonią Kameralną Wojciecha Rajskiego oraz z Państwową Orkiestrą Kameralną w Słupsku. Od 1996 jest członkiem Bałtyckiego Kwintetu Dętego. Jako ceniony kameralista występuje również z kwintetem i oktetem dętym Opery Bałtyckiej oraz z zespołem Coro di corni.

Karol Respondek – studia odbywał w klasie prof. Henryka Kierskiego w Akademii Muzycznej w Katowicach. Dyplom z wyróżnieniem otrzymał w 1986 roku. Po studiach czasowo współpracował z katowickim WOSPR oraz Polską Filharmonią Kameralną W. Rajskiego. Od roku 1989 jest pierwszym klawecistą orkiestry Filharmonii Bałtyckiej w Gdańsku, z którą wielokrotnie występował jako solista wykonując utwory Mozarta i Webera. W 1995 dokonał polskiego prawykonania „Tuireadh” na klarnet i smyczki Jamesa McMillana pod dyktando samego kompozytora – obecnie najwybitniejszego brytyjskiego twórcy muzyki współczesnej. Koncertuje również jako kameralista Bałtyckiego Kwintetu Dętego, Oktetu Dętego Filharmonii Bałtyckiej oraz Grand Trio Brilliant. Jest laureatem Ogólnopolskich Przesłuchań Uczniów Szkół Muzycznych w Opolu (1981) – I nagroda, Międzynarodowego Konkursu Klarnetowego im. K. Kurpińskiego we Włoszakowicach (1986) oraz Konkursu Muzyki Kameralnej na Instrumenty Dęte w Bydgoszczy (1985) – I nagroda i Nagroda Główna Krajowego Biura Koncertowego. Jest autorem wielu transkrypcji na klasyczny kwintet dęty, m.in.: „Obrazki z wystawy” Mussorgskiego. Niektóre zostały wydane przez PWM w Krakowie. Ponadto zorkiestrował akompaniament koncertu klarnetowego I. F. Dobrzyńskiego.



PKO BANK POLSKI
SPÓŁKA AKCYJNA

Mecenat sztuki:
Bank PKO BP SA

PASYM – miasto nad jeziorem Kalwa. W VI–VIII w. na półwyspie Ostrów istniał gród pruski. W końcu VIII w. gród został spalony i wyludnił się. Odbudowany istniał do końca XI w. W 1254 r. grodzisko znalazło się pod władzą biskupów warmińskich, którzy w 1326 r. założyli wieś Henrykowo. W 1379 r. Krzyżacy odebrali wieś biskupom warmińskim. W 1384 r. osada otrzymała nazwę Passenheim, a w 1386 r. prawa miejskie. Pasyń stał się ważnym ośrodkiem handlowo-rzemieślniczym. Istniał tu browar, młyn, gorzelnia. W końcu XIV w. miasto liczyło ok. 600 mieszkańców. Przeważała ludność pruska. W 1440 r. Pasyń przystąpił do Związku Pruskiego. Po Pokoju Toruńskim w 1466 r. pozostał w państwie krzyżackim. W 1523 r. zaczęły docierać tu pierwsze nowinki reformacji wittenberskiej. Miasto dotykały liczne pożary. Najgroźniejsze w latach: 1528, 1583 (ocalało 9 domów, kościół i zamek), 1656 (miasto zajęli i spalili Tatarzy), 1750 (spalili się częściowo kościół). Nie omijały go również epidemie: dżumy w latach 1709–1711 i cholery w latach 1831 i 1866, które dziesiątkowały ludność. Kolejnym kataklizmem, który dotknął miasteczko, było przejście wojsk Napoleona w 1807 r. Mieszkańcy słynęli z wyrobu sukna. Odbywało się tu 10 jarmarków i cotygodniowe targi. Rozwój gospodarczy nastąpił w drugiej połowie XIX w., kiedy w 1883 r. dotarła tu linia kolejowa.

Działania wojenne w 1914 r. ominęły Pasyń. Miasto stało się ośrodkiem sportów zimowych i wodnych. W 1939 r. liczyło 2431 mieszkańców. W kwietniu 1946 r. Pasyń po 560 latach utracił prawa miejskie, które przywrócono 1 stycznia 1997 r.

Z bogatej historii Pasymia ocalały:

- rynek z ratuszem (1854–1855) z okalającymi go kamieniczkami,
- fragmenty średniowiecznych murów miejskich,
- kościół rzymsko-katolicki (1876 r.), wybudowany na miejscu rozebranego w 1616 r. zamku krzyżackiego,
- kościół ewangelicko-augsburski (luterkański).

Kościół ewangelicki – to gotycka świątynia, której budowę rozpoczęto ok. 1350 r., a ukończono w 1391 r. Przed reformacją był to kościół p.w. św. Barbary. Od czasów reformacji (oficjalnie od 1525 r.) należy do Kościoła Ewangelickiego. Przebudowany po pożarze w 1750 r. w latach 1765–1775. Warto obejrzeć: ołtarz (1673 r.), ambona (1680 r.), krucyfiks (XVI w.), gotyckie ławki (XV w.).

Skontaktuj się z nami:

e-mail: kalwa@wp.pl

Mecenat sztuki:



– Warszawa



PKO BANK POLSKI
SPÓŁKA AKCYJNA



KROLSAN – Pasyń



Zrzeszenie Krajowe Banków Spółdzielczych
Bank Spółdzielczy w Szczytnie
Oddział w Pasymiu



Hotel NOVOTEL Orbis S.A. – Olsztyn

Barbara i Zbigniew Szymańscy
Nowa Wieś



ENERGOPOL-Trade SA
– Ośrodek Wypoczynkowy KALWA
– Pasyń



– Olsztyn



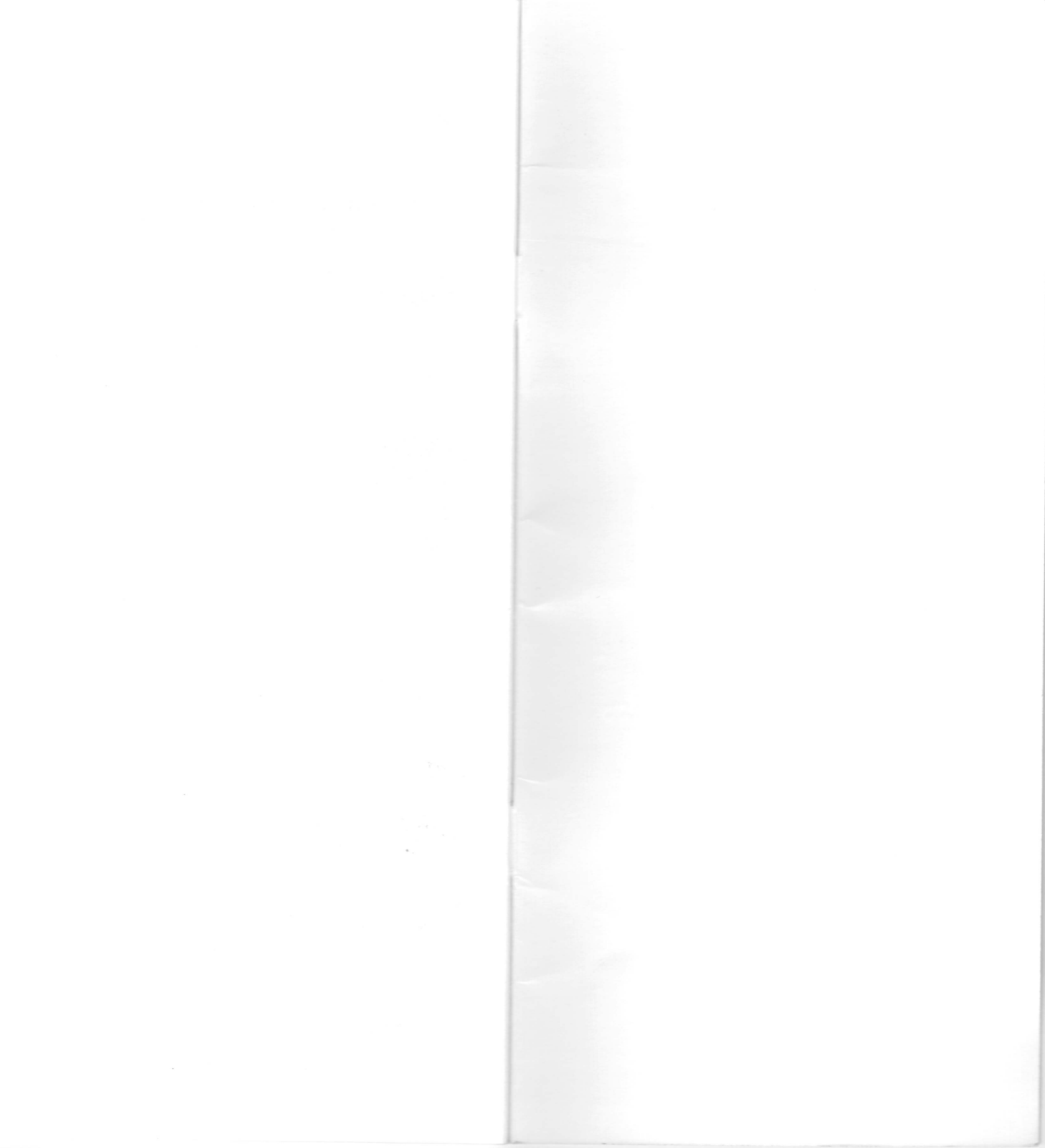
TADAY Reisen
Dom Panorama, Tylkowo



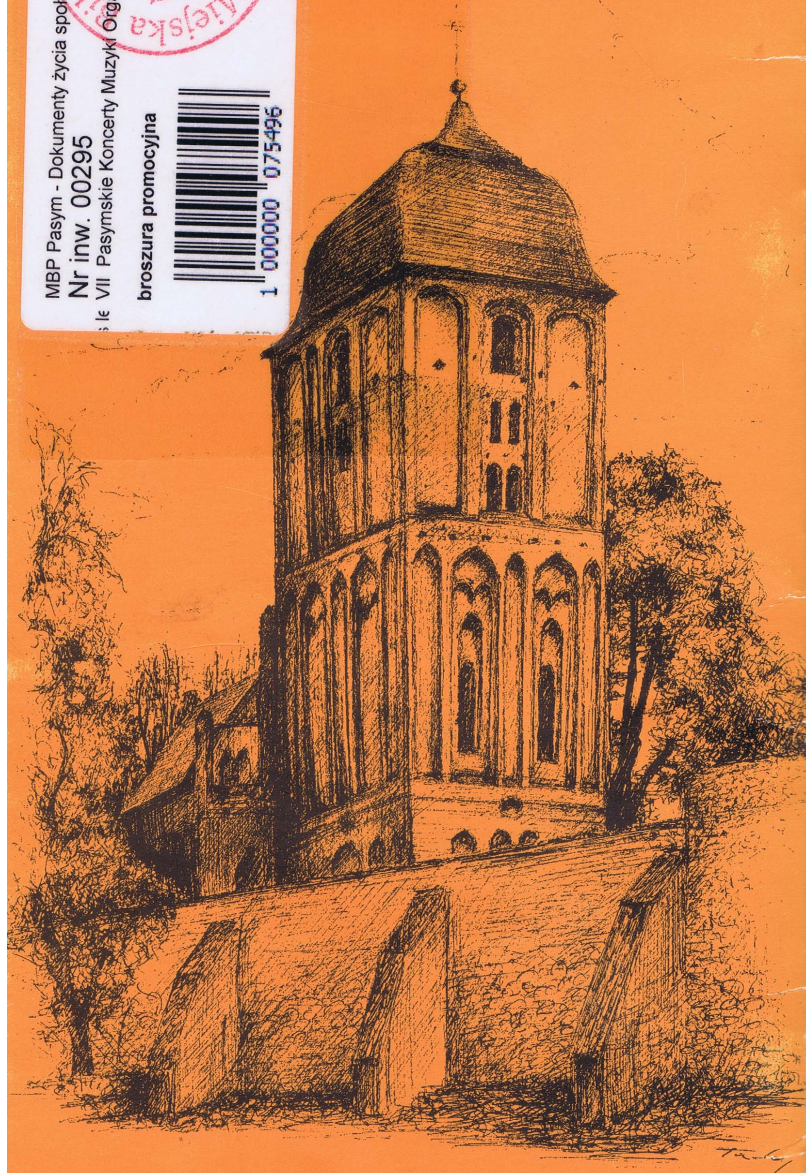
TOWARZYSTWO
UBEZPIECZEŃ WZAJEMNYCH
T U W

– Olsztyn

Opieka artystyczna nad instrumentem
– Andrzej Kowalewski, Braniewo



MBP Pasym - Dokumenty życia społecznego
Nr inw. 00295
VII Pasymskie Koncerty Muzyki Organowej i Kameralnej
biblioteka Publiczna
w Pasymie
broszura promocyjna
1 000000 075496



Realizacja:
Agencja Reklamowo-Wydawnicza
Arkadiusz Grzegorczyk
e-mail: studio-graf@grzeg.com.pl
www.grzeg.com.pl